

 DUMONTEIL

鲁本·福恩特斯

Rubén FUENTES

时间简史

A Brief History of Time

# Rubén FUENTES

鲁本·福恩特斯

(b. 1980)



Rubén FUENTES (b.1980) is a Cuban artist who works primarily in the medium of painting. He now lives and works in Paris after his long residence in Spain. Before receiving his Master's degree and Ph.D. from the Valencia Polytechnic University (UPV), Rubén FUENTES graduated from the Fine Arts Institute of Havana (ISA).

With his powerful and unique style recognized in France and abroad, Rubén FUENTES is an artist with glamorous talent. His works are featured in multiple public collections, such as the le Musée de la Chasse et de la Nature in Paris, the Confucius Institute as well as public institutions in the USA, Cuba, Switzerland, and Spain.

Since 2004, he has participated in numerous collective or solo exhibitions in France, Spain, Switzerland, Cuba, UK, China and the USA. He has been collaborating with Galerie DUMONTEIL since 2016.

鲁本·福恩特斯 (Rubén FUENTES, 1980年出生) 是一位以绘画为主要创作媒介的古巴艺术家。他本科毕业于古巴哈瓦那高等艺术学院 (Instituto Superior de Arte), 后获得西班牙瓦伦西亚理工大学 (Universitat Politècnica de València) 的硕士与博士文凭。他曾在西班牙长居, 现今在巴黎工作生活。

鲁本·福恩特斯的作品有着强烈而独特的风格, 其卓越的才华受到了包括法国在内的海外市场所认可。他的作品被包括巴黎自然与狩猎博物馆 (le Musée de la Chasse et de la Nature), 西班牙瓦伦西亚大学的孔子学院在内的来自美国、古巴、瑞士、西班牙等国的公立艺术机构收藏。

自2004年起, 艺术家开始在法国、西班牙、瑞士、古巴、英国、中国与美国等地参与众多的个展与群展。艺术家从2016年开始与杜梦堂画廊合作。

# 鲁本·福恩特斯 Rubén FUENTES

## 时间简史

杜梦堂（上海）荣幸呈现古巴艺术家鲁本·福恩特斯（Rubén FUENTES）个展“时间简史”，展览涵盖了艺术家近期以斯蒂芬·霍金同名著作作为灵感的一系列绘画创作。这些作品结合了丙烯、油彩和传统水墨等技法，以独特的自然景观描绘生命的起源及其蕴含的强大能量。同时，展现了艺术家长期作为生态捍卫者的探索与思考。

树木被禁锢在空间里，但不会被禁锢在时间里。……在树木看来，人是永恒的——总是有人穿过椴树的树阴在官道上行走，人不是凝固的，也不是活动的。对树木而言人是永远存在的，然而也同样意味着，人似乎从来就没有存在过。

——《太古和其他的时间》，【波】奥尔加·托卡尔丘克  
易丽君、袁汉镕 译

树木显然在福恩特斯的作品中占据着主导地位，这与他一直以来对生态学的兴趣不谋而合。这份热情还引导他发现了道家思想和中国山水画。这两者都表达了对自然的尊崇与敬畏，而这也正是艺术家自身作品的显著特点之一。经过六年的强化训练和对中国、日本水墨杰作的大量临摹，福恩特斯得以将东方绘画技法融入到自己的创作中。

在此次展览中，艺术家对主流话语以人为本的可持续发展提出质疑，并试图通过其受东西方绘画传统影响的诗意描绘，在神话和线性时间之间创造一个别样世界。

《时间简史》系列让我们不由想起老子对“道”的表述 与现代天体物理学的“大爆炸”理论有着惊人的相似：从无到有，从一到多，从简单到复杂。艺术家用“无”，即中心的空白，来表示空间和时间尚不存在的奇点时刻。生命物质的扩张正如这些风景在画布上的延展方式一样，是径向的，也是环向的。构成生命的化学元素也是在这个巨大的天然熔炉所产生的宇宙射线中孕育出来的。除了基于对理论思考，该系列作品的构图中还包含了曼陀罗结构，常被密宗用作冥想的辅助工具。

在福恩特斯的画作中，我们不难发现，人类被还原到了最初的渺小状态——在茂密的森林、高耸的山峰和起伏的丘陵之间，如蜉蝣般微不足道。在作品《无人的史诗》中，艺术家以书画长卷的形式描绘了后人类时代的景象，只有零星的废弃机械暗示了人类出现过的曾经。而当作品中切实地出现了一些人物形象时，他们与动物和树木并列在一起，没有等级之分。例如，在作品《集会》中，艺

术家幻想了地球以神经网络的形式召唤植物、动物和人，这些不同物种聚集在一起，探讨当前的环境危机。

随着自然灾害频发和生物多样性骤减，我们比以往任何时候都更能体会艺术家对这个星球的担忧。在《时间简史 IV》中，福恩特斯通过对西班牙夏季的描绘，指出与人类有关的气候变化是如何影响了四季的调节，并最终祸害我们自己的生存：“大片大片的干草随风飘动。这些植物包括水稻、燕麦、大麦、黑麦和小麦，它们支撑着地球上许多文明的延续。目前，由于水循环的破坏，许多生态系统遭受严重干旱，农作物面临很大风险。”

在揭露这些令人叹息的真相的同时，艺术家在《迸发》这一结合了细致笔触和泼墨技法的系列中为我们留下了一丝光明，通过这些作品，我们看到了孕育生命的巨大能量，正是这股力量最终形成了大自然奇妙的多样性。当墨迹随着我们的观感在空白的画布上延伸，希望和新的可能亦随之出现……

## Rubén FUENTES

### *A Brief History of Time*

DUMONTEIL Shanghai is pleased to present “A Brief History of Time”, the solo exhibition of Cuban artist Rubén Fuentes. The show features the artist’s recent pictorial creations inspired by Stephen Hawking’s eponymous book. These works, combining acrylic, oil and traditional ink techniques, depict the origin of life through unique natural landscapes while demonstrating his long-term exploration and reflection as a defender of ecology.

The trees are trapped in space, but not in time. ... To trees people seem eternal -- they have always been walking through the shade of the lime trees on the Highway, neither frozen still nor in motion. For trees people exist eternally, but that means just the same as if they had never existed.

— Extracts from *Primeval and Other Times* by Olga Tokarczuk,  
translated by Antonia Lloyd-Jones

No doubt, trees play a predominant part in Fuentes’s work, echoing his longstanding interest in Ecology. This passion even led him to the discovery of Daoism and Chinese landscape paintings, both of which convey deep reverence for nature — a distinguishing feature retained in his work. After six years of intensive training and numerous copies made from Chinese and Japanese traditional painting masterpieces, the artist managed to integrate the oriental painting techniques into his creativity.

In this exhibition, the artist questions dominant discourses of human-centered sustainability and attempts to create an otherworldly space between mythical and linear times with his poetic depiction influenced by Eastern and Western painting traditions.

The series “A Brief History of Time” reminds us how Laozi’s idea of Dao has been compared to the Big Bang theory of modern astrophysics: from nothing to being, one to multitude, and simple to complex. The artist uses the void, the central empty point, to indicate the moment of singularity when space and time do not yet exist. The expansion of living matter occurs radially and circularly just as these landscapes developed on canvas. The chemical elements that make up life are gestated from the cosmic rays produced in this gigantic natural furnace in a highly complex process. Beyond this theoretical reflection, it is a series of contemplative works in mandala structures, often used as an aid to meditation by tantric Buddhists.

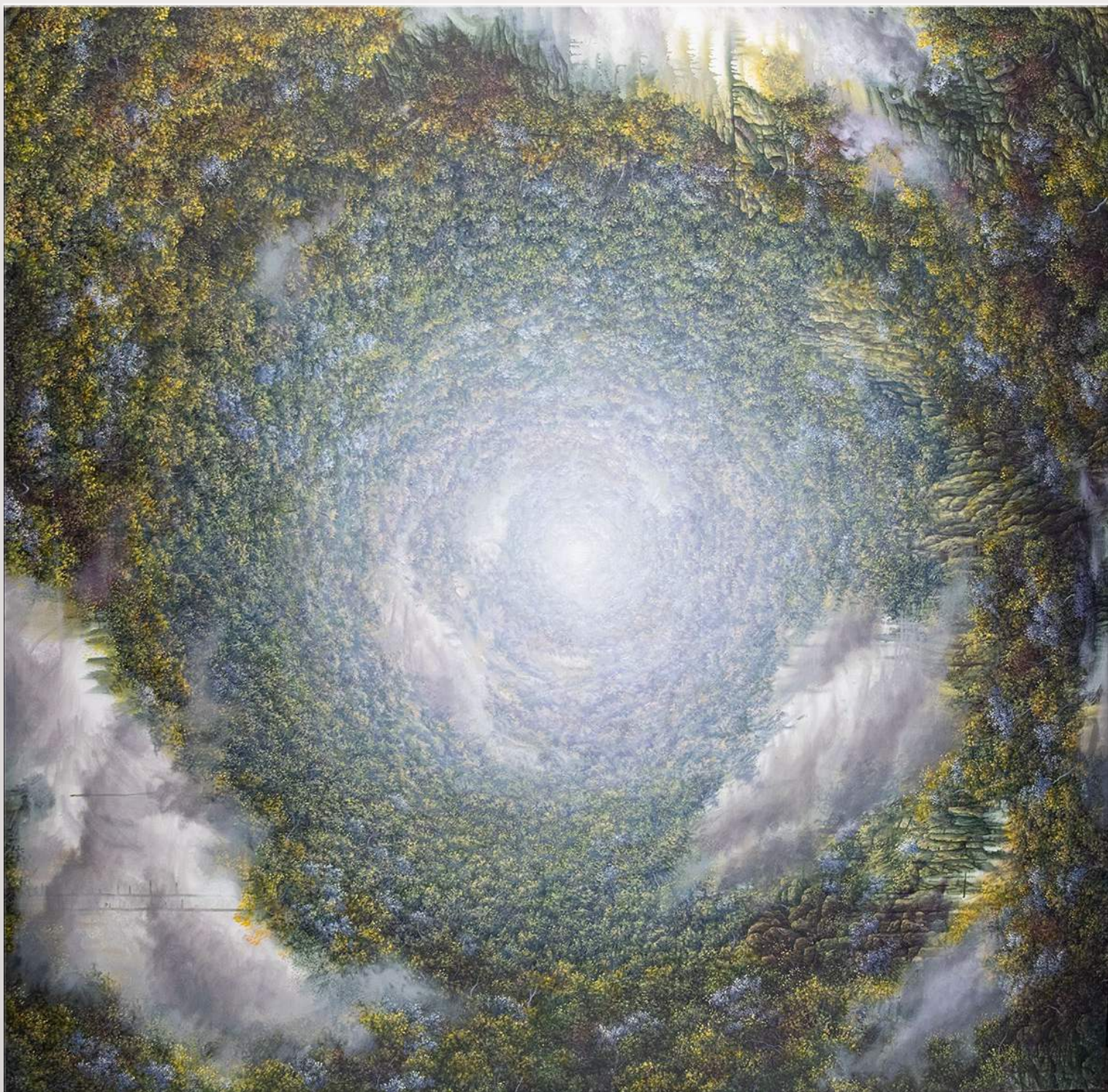
---

“Dao produced the One, One produced the Two, Two produced the Three, and Three produced the ten thousand things” (Dao De Jing, Chapter 42)

It would not be a surprise to find that we, humans, are reduced to our original state of insignificance — tiny and invisible among dense forests, high mountains and rolling hills. In his work “Polyptych of the Non-human Epic”, the artist depicts a post-human landscape in the form of a long calligraphy scroll, with only a scattering of discarded machinery suggesting the presence of human beings in the past. When some figures can be spotted in the works, they are juxtaposed with animals and trees with no hierarchy. For example, in the “Assembly”, the artist fantasizes a congregation of different species summoned by Earth on a path in the form of neural networks to discuss the current environmental crisis.

With the frequent natural disasters and the dropping of biodiversity, we are more than ever aware of the artist’s concern about this planet. In “A Brief History of Time IV”, Fuentes pointed out how human-related climate change has affected the regulation of the seasons and, ultimately, our own survival through his evocation of the summer season in Spain: large expanses of dry grasses moved by the wind. Among these plants are rice, oats, barley, rye and wheat. They support the continuation of many civilisations on earth. Currently, with the great drought that plagues many ecosystems due to the breakdown of the water cycle, crops are at high risk.

Beyond these gloomy facts about our planet, the artist also leaves a silver lining for us in the series of “Irruption”, which combines detailed brushwork with a splash of ink. Through these works of Zen moment rises the immense energy that nurtures life and eventually leads to the marvellous diversity of nature. As the ink marks stretch across the blank canvas with our perception, hope and new possibilities emerge.

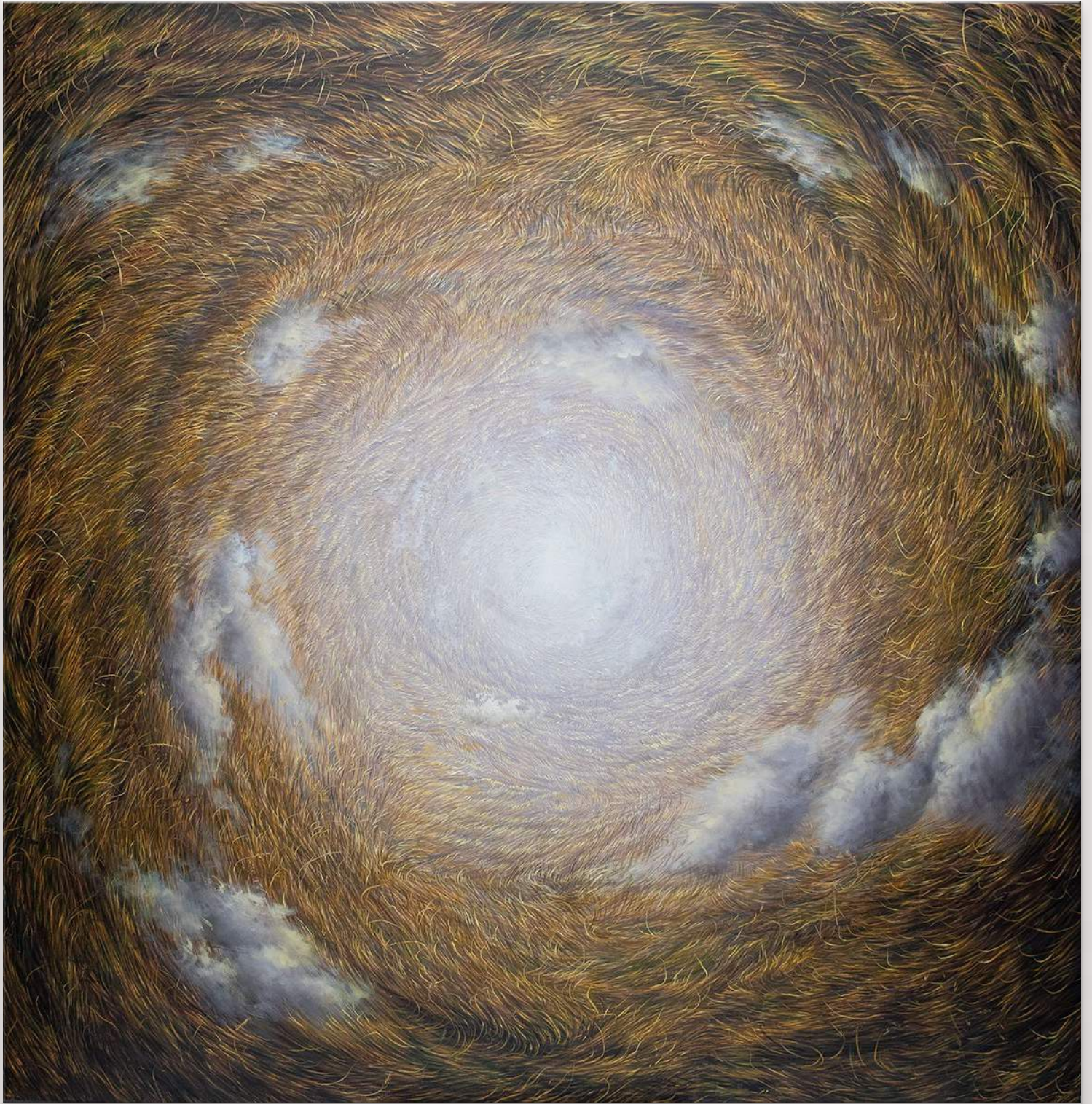


Rubén FUENTES 鲁本·福恩特斯  
*A brief history of time III* 时间简史 III

2022  
Acrylic and oil on canvas  
布面丙烯和油彩  
200 x 200 cm







Rubén FUENTES 鲁本·福恩特斯  
*A brief history of time IV* 时间简史 IV

2022  
Acrylic and oil on canvas  
布面丙烯和油彩  
200 x 200 cm





Rubén FUENTES 鲁本·福恩特斯  
*A brief history of time I* 时间简史 I

2022  
Acrylic and oil on canvas  
布面丙烯和油彩  
200 x 200 cm





Rubén FUENTES 鲁本·福恩特斯  
*The Trip* 曲径通幽

2022-2023  
Acrylic and oil on canvas  
布面丙烯和油彩  
146 x 114 cm





Rubén FUENTES 鲁本·福恩特斯

*A journey of decolonial healing through a landscape*  
by Li Keran 从李可染的风景中展开的去殖民疗愈之旅

2021  
Oil on canvas  
布面油画  
195 x 114 cm

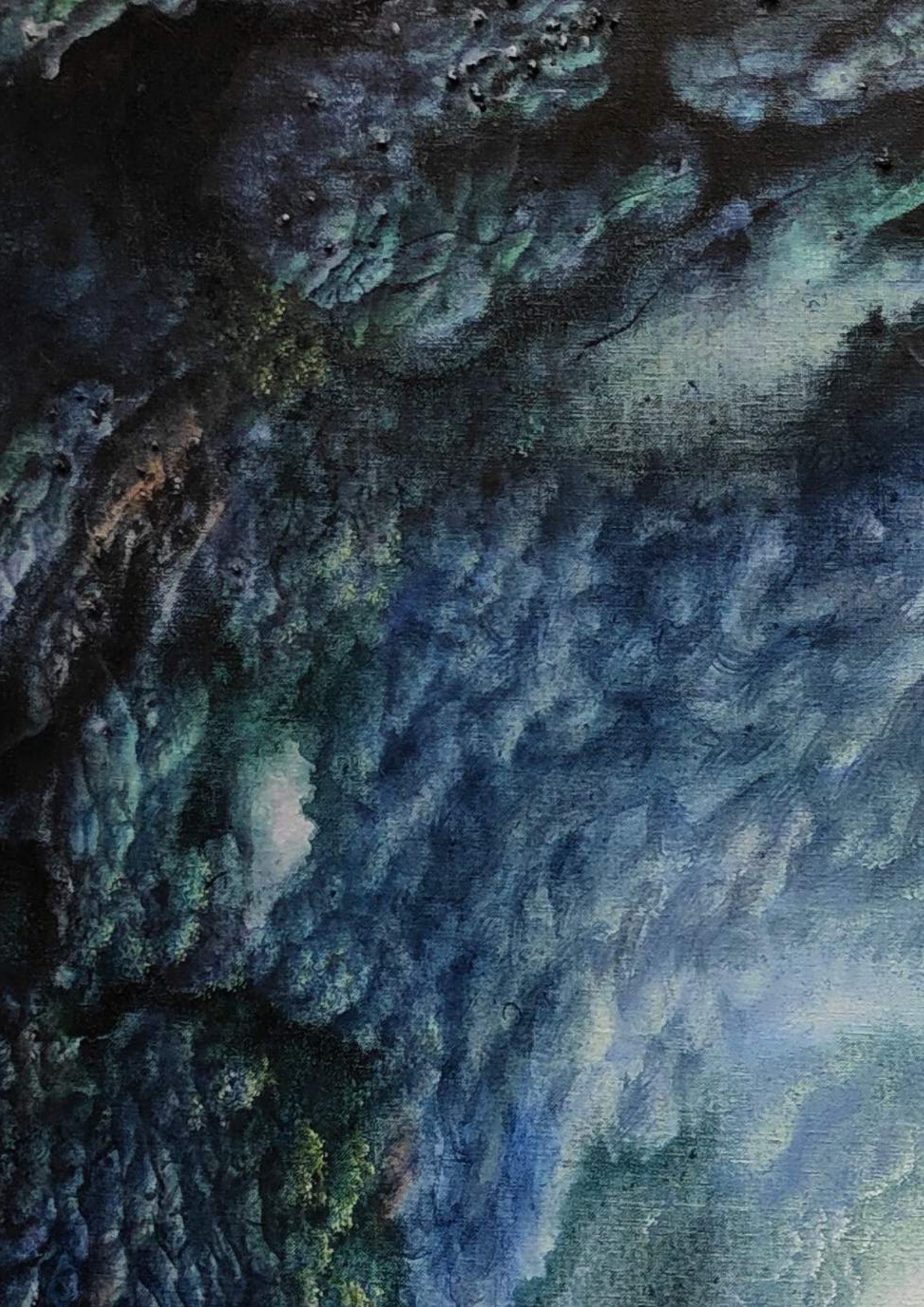






Rubén FUENTES 鲁本·福恩特斯  
*Tribute to Yemaya* 向叶玛雅致敬

2023  
Sea salt, acrylic and oil on canvas  
布面海盐, 丙烯, 油彩  
140 x 140 cm





Rubén FUENTES 鲁本·福恩特斯  
*Irruption IV* 迸发 IV

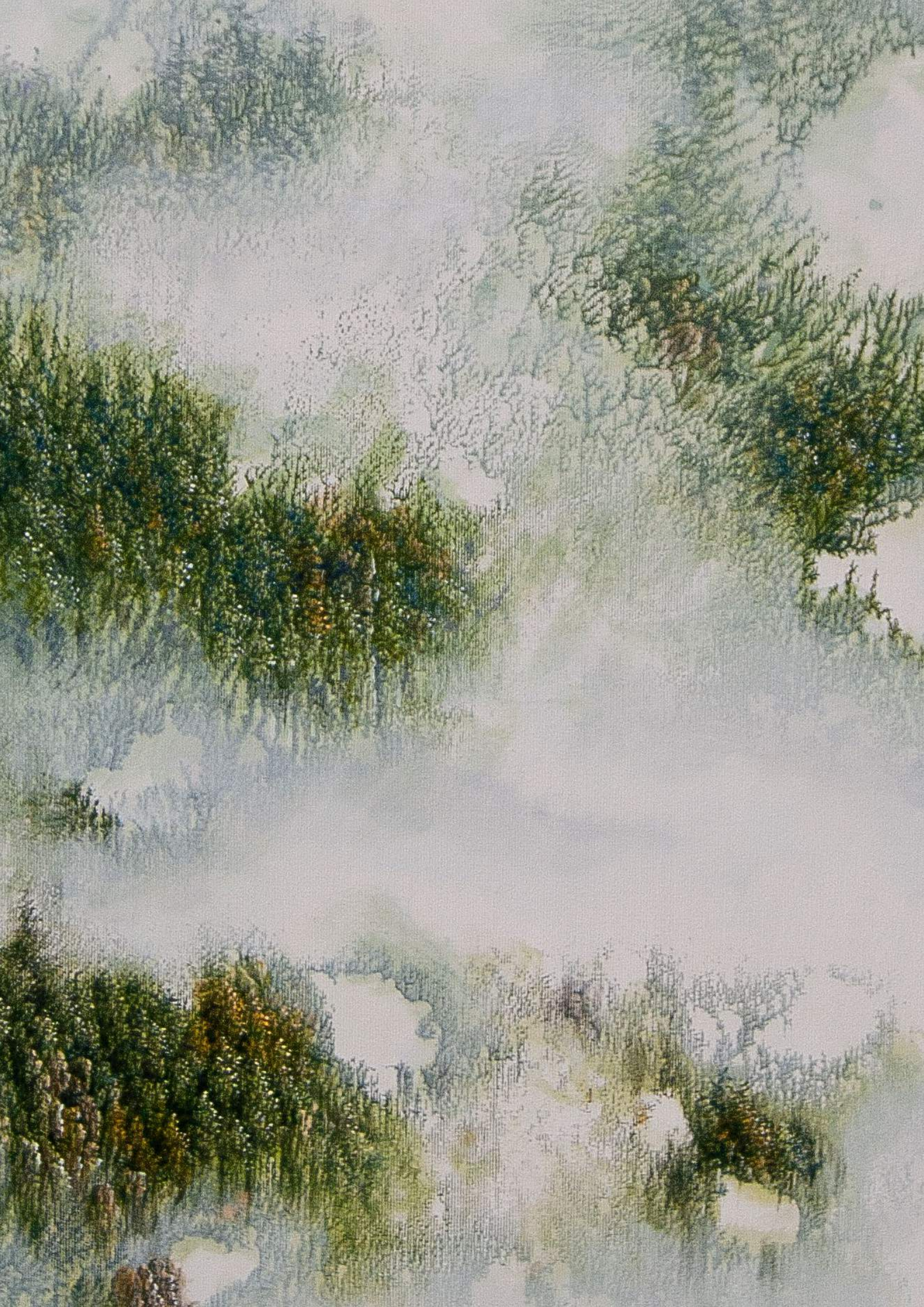
2023  
Acrylic and oil on canvas  
布面丙烯和油彩  
140 x 140 cm





Rubén FUENTES 鲁本·福恩特斯  
*Breathing Green* 绿的呼吸

2017  
Ink and acrylic on canvas  
布面墨和丙烯  
90 x 60 cm





Rubén FUENTES 鲁本·福恩特斯  
*The Assembly* 集会

2020  
Oil and acrylic on canvas  
布面油彩和丙烯  
114 x 146 cm







Rubén FUENTES 鲁本·福恩特斯

*Polyptych of the Non-human Epic* 非人类史诗 | 多联画

2019

Ink and acrylic on Xuan paper  
mounted on canvas

墨，丙烯，宣纸裱于布面

20 x 300 cm (overall)

5 canvas of 20 x 60 cm







Rubén FUENTES 鲁本·福恩特斯  
*Timeless Landscape II* 永恒的风景 II

2023  
Acrylic and oil on canvas  
布面丙烯和油彩  
146 x 89 cm





Rubén FUENTES 鲁本·福恩特斯  
*Irruption I* 进发 I

2021 - 2023  
Ink and acrylic on Xuan paper mounted on canvas  
墨, 丙烯, 宣纸裱于布面  
40 x 50 cm





Rubén FUENTES 鲁本·福恩特斯  
*Irruption II* 迸发 II

2021 - 2023  
Ink and acrylic on Xuan paper mounted on canvas  
墨，丙烯，宣纸裱于布面  
40 x 50 cm







Rubén FUENTES 鲁本·福恩特斯  
*The forest forbidden to humans* 禁止人类进入的森林

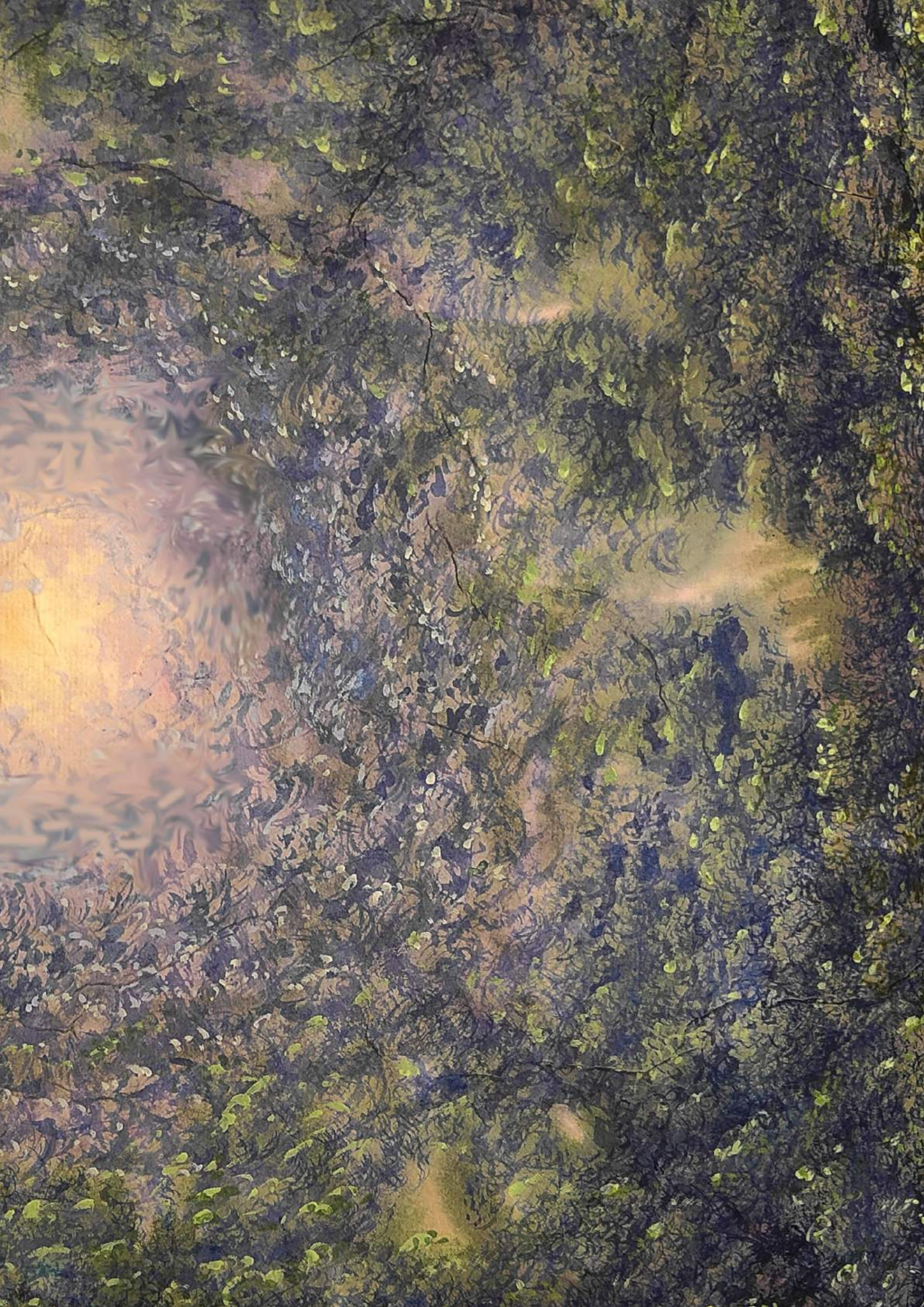
2020  
Ink on Xuan paper mounted on canvas  
墨，宣纸裱于布面  
40 x 80 cm





Rubén FUENTES 鲁本·福恩特斯  
*Curvature of Space-Time* 时空曲率

2023  
Ink and acrylic on xuan paper  
墨, 丙烯, 宣纸  
40 x 40 cm



## 鲁本·福恩特斯

1980年生于古巴  
现居巴黎

### 教育背景

2011 - 2015 纯艺博士学位: 制作与研究 (专业领域: 水墨画), 瓦伦西亚综合理工学院 [ Université polytechnique de Valence (UPV) ], 西班牙

2009 - 2011 纯艺硕士学位: (专业领域: 艺术和科技), 瓦伦西亚综合理工学院, 西班牙

2001 - 2006 纯艺学士学位, 高级艺术学院 [ Institut Supérieur des Arts (ISA) ] (2011年获西班牙教育部认可), 哈瓦那, 古巴

### 精选个展

2023

《谈空》(Conversation with the emptiness), 杜梦堂 (Galerie Dumonteil), 巴黎, 法国

2020

《树的梦境》(The Dreams of a Tree), 克勒兹山谷博物馆 (Le musée de la vallée de la Creuse), 埃居宗, 法国

2019

《共存》(Coexistence), 杜梦堂 (Galerie Dumonteil), 巴黎, 法国

2018

《人类学图景》(Anthropo-scène), 费里画廊 (Galerie Felli), 巴黎, 法国

2017

《第六次灭绝》(The Sixth Extinction), 杜梦堂 (Galerie Dumonteil), 纽约, 美国

2016

《萨满之梦》(Les rêves du chaman), 杜梦堂, 巴黎, 法国

《呼吸》(The souffle), 杜梦堂, 上海, 中国

《自僧人梦中来》(From Shaman's Dream), 杜梦堂, 巴黎, 法国

2015

《风景之意》(Les sens du paysage), 费里画廊, 巴黎, 法国

2013

《开放工作室》(Open studio), 国际艺术村 (Cité Internationale des Arts), 巴黎, 法国

《意境》(Paysages de l'esprit), 孔子学院 (Instituto Confucio), 瓦伦西亚大学, 西班牙

2008

《纪实: 一个古巴人在欧洲》(Chroniques d'un Cubain en Europe), 阿尔瓦贡萨雷斯基金会 (Fondation Alvargonzález), 希洪 (Gijón), 西班牙

2004

《河塘映像》(Reflets dans l'étang), 广场文化之家 (Casa de cultura de Plaza), 哈瓦那, 古巴

### 精选群展

2023

跟 Eric PILLLOT 的联展, 杜梦堂, 巴黎, 法国

2020

《鸟的画像》(Portrait of a Bird), 杜梦堂, 巴黎, 法国

《伊甸园》(Jardin d'Eden), 杜梦堂, 巴黎, 法国

《动物狂欢节》(The Carnival of Animals), 杜梦堂, 上海, 中国

《彼岸巴黎》(Paris, as a Destination), 杜梦堂, 上海, 中国

2019

PAD (Pavilion Art Design), 杜梦堂展位, 巴黎, 法国

PAD (Pavilion Art Design), 杜梦堂展位, 摩纳哥

《Anima Animalis》, 杜梦堂, 巴黎, 法国

2018

PAD (Pavilion Art Design), 杜梦堂展位, 日内瓦, 瑞士

2017

PAD (Pavilion Art Design), 杜梦堂展位, 伦敦, 英国

伊西双年展 (Biennale d'Issy), 费里画廊展位, 伊西雷穆利诺 (Issy les Moulineaux), 法国

PAD (Pavilion Art Design), 杜梦堂展位, 巴黎, 法国

《“35”新空间开幕展》, 杜梦堂, 上海, 中国

2016

《嘉德典亚》(Guardian Fine Art Asia), 杜梦堂展位, 北京, 中国

《室内景观》(Paysages intérieurs), 自由与艺术空间 (Espace Art et Liberté), 菲力画廊展位, 沙朗通勒蓬

(Charenton-le-Pont), 法国

2015

《双联幅》(Diptych), 费里画廊, 巴黎, 法国

《熊山》(Ours montagne), 狩猎和自然博物馆 (Musée de la Chasse et de la Nature), 巴黎, 法国

2014

《生物形貌》(Biotopographies), 长廊 (Le Corridor), 国际艺术村, 巴黎, 法国

《再次诠释》(Re Interprétation), 未来记忆中心 (Centre Memoire de l'Avenir), 巴黎, 法国

《打开心田》(Open mind), 国际艺术村, 巴黎, 法国

2012

《古巴在哪里?》(Wo ist Cuba?), 哈瓦那画廊, 苏黎世, 瑞士

《古巴特浓咖啡》(Cortadito), 科瑞玛塔画廊 (Cremata Gallery), 迈阿密, 佛罗里达, 美国

《第十一届哈瓦那双年展》(XI° Biennale de La Havane), 哈瓦那, 古巴

《思想进行时》(Ideas en proceso), 皇家造船厂 (Reales Atarazanas), 瓦伦西亚大学, 西班牙

2011

《风中的艺术》(Art Al Vent) 第4期至第7期 (2007- 2011), 加塔德戈尔戈斯 (Gata de Gorgos), 瓦伦西亚大学, 西班牙

2007

《夏季艺术介入互动》(Estiu Art Intervencions), 丹尼亚城堡 (Castillo de Denia), 瓦伦西亚大学, 西班牙

2005

《古巴下一代(II)》[CUBA The Next Generation (II)], 古巴研究中心 (Center for Cuban Studies), 纽约, 美国

## 公共收藏

狩猎和自然博物馆 (Musée de la Chasse et de la Nature), 巴黎, 法国

孔子学院 (Instituto Confucio), 瓦伦西亚大学, 西班牙

哈瓦那画廊 (Havane Galerie), 苏黎世, 瑞士

古巴研究中心 (Center for Cuban Studies), 纽约, 美国

荷西·拉扎玛·利玛故居 (Casa Museo José Lezama Lima), 哈瓦那, 古巴

驻留项目与奖项

2019

拉克里塞谷博物馆 (Musée De La Vallée de La Creuse), 埃居宗尚通 (Éguzon-Chantôme), 法国

2006

西班牙驻古巴大使馆与西班牙国际发展合作所颁发荣誉奖 (Mention Honorable par L' Ambassade d' Espagne à Cuba et l' Agence espagnole de coopération internationale), 哈瓦那, 古巴

胡安·弗朗西斯科·阿尔索奖 (Prix Juan Francisco Elso), 安东尼亚·艾瑞泽 (Antonia Eiriz), 赫马诺斯·塞斯协会 (Asociacion de Hermanos Saiz), 哈瓦那, 古巴

## **Rubén FUENTES**

1980 born in Cuba  
Currently lives and works in Paris

### **EDUCATION**

2011-2015 PhD in Arts: Production and research. Polytechnic University of Valencia UPV, Spain

2009-2011 Master of Arts, (area of expertise: Art and Technology), Polytechnic University of Valencia UPV, Spain

2001-2006 Bachelor of Arts degree, Higher Institute of Arts (ISA), Havana, Cuba. (Recognized by Spanish Ministry of Education, 2011)

### **SELECTED SOLO EXHIBITIONS**

2023

Conversation with the emptiness, Galerie Dumonteil, Paris, France

2020

The Dreams of a Tree, Le musée de la vallée de la Creuse, Eguzon, France

2019

Coexistence, Galerie Dumonteil, Paris, France

2018

Anthropo-scène, Galerie Felli, Paris, France

2017

The Sixth Extinction, Galerie Dumonteil, New York, USA

2016

Les rêves du chaman, Galerie Dumonteil, Paris, France

From Shaman's Dream, Galerie Dumonteil, Paris, France

The souffle, Galerie Dumonteil, Shanghai, China

2015

Les sens du paysage, Galerie Felli, Paris, France

2013

Open studio, Cité Internationale des Arts, Paris, France

Paysages de l'esprit, Instituto Confucio, Université de Valence, Spain

2008

Chroniques d'un Cubain en Europe, Fondation Alvargonzález, Gijón, Spain

2004

Reflets dans l'étang, Casa de cultura de Plaza, La Havane, Cuba

### **SELECTED GROUP EXHIBITIONS**

2023

Group exhibition with Eric PILLOT, Galerie Dumonteil, Paris, France

2020

Portrait of a Bird, Galerie Dumonteil, Paris, France

Jardin d'Eden, Galerie Dumonteil, Paris, France

The Carnival of Animals, Galerie Dumonteil, Shanghai, China

Paris, as a Destination, Galerie Dumonteil, Shanghai, China

2019

PAD (Pavilion Art Design), represented by Galerie Dumonteil, Paris, France

PAD (Pavilion Art Design), represented by Galerie Dumonteil, Monaco

Anima Animalis, Galerie Dumonteil, Paris, France <br...>



2018

PAD (Pavilion Art Design), represented by Galerie Dumonteil, Geneva, Switzerland

2017

PAD (Pavilion Art Design), represented by Galerie Dumonteil, London, UK

Biennale d'Issy, represented by Galerie Felli, Issy les Moulineaux, France

PAD (Pavilion Art Design), represented by Galerie Dumonteil, Paris, France

35, New Space Opening Exhibition, Galerie Dumonteil, Shanghai, China

2016

Guardian Fine Art Asia, represented by Galerie Dumonteil, Beijing, China

Paysages intérieurs, Espace Art et Liberté, represented by Galerie Felli, Charenton-le- Pont, France

2015

Ours montagne, Musée de la Chasse et de la Nature, Paris, France

Diptych, Galerie Felli, Paris, France

2014

Sans titre, Galerie Felli, Paris, France

Biotopographies, Le Corridor, la Cité Internationale des Arts exhibition space, Paris, France

Re Interprétation, Centre Memoire de l'Avenir, Paris, France

Open mind, Cité Internationale des Arts, Paris, France

Hacerse el chino, Havane Galerie, Zürich, Switzerland

2012

Wo ist Cuba?, Havane Galerie, Zürich, Switzerland

Cortadito, Cremata Gallery, Miami, Florida, USA

XI° Biennale de La Havane, Fortaleza Morro-Cabaña, Cuba

Ideas en proceso, Reales Atarazanas Valence, Spain

2011

Art Al Vent IV à VII éditions (2007- 2011), Gata de Gorgos, Valence, Spain

2007

Estiu Art Intervencions, Castillo de Denia, Valencia, Spain

2005

CUBA The Next Generation (II), Center for Cuban Studies, New York, USA

## **PUBLIC COLLECTIONS**

Musée de la Chasse et de la Nature, Paris, France

Instituto Confucio, Université de Valence, Spain

Havane Galerie, Zürich, Switzerland

Center for Cuban Studies, New York, USA

Casa Museo José Lezama Lima, La Habana, Cuba

## **RESIDENCY & AWARDS/GRANTS**

2019

Museum De La Vallée de La Creuse, Éguzon-Chantôme, France

2006

Honorable Mention in the Call of the Spanish Agency for International Cooperation (AECI) and the Embassy of Spain at Havana, Cuba

Juan Francisco Elso Production Grant, awarded by the Hermanos Saiz Association, Havana, Cuba

Catalogue © 2023 Galerie DUMONTEIL  
Works of Art © Rubén FUENTES

The artwork described above is subject to changes in availability and price without prior notice.

DUMONTEIL Contemporary | PARIS 8 rue d'Aboukir / 75002  
DUMONTEIL Design | PARIS 38 RUE DE L'UNIVERSITÉ / 75007  
DUMONTEIL | SHANGHAI BLDG 105, 199 HENGSHAN ROAD / 200031

[WWW.DUMONTEIL.COM](http://WWW.DUMONTEIL.COM)

